

总 策 划 许 琳
总 监 制 夏建辉 戚德祥
监 制 张 健 张彤辉 刘根芹

编 著 刘富华 王 巍 周 芳 李冬梅
修 订 主 编 张 健
修 订 副 主 编 王亚莉
修 订 成 员 徐 雁 秦 静 王墨妍

中 文 编 辑 秦 静
印地语翻译 毕 玮
印地语编辑 王立丽
印地语审订 अखिल पाराशर (Akhil Parashar)





© 2015 北京语言大学出版社, 社图号 15174

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语乐园课本 : 印地语版 . 3 / 刘富华等编著 . --
2 版 . -- 北京 : 北京语言大学出版社 , 2015.10
ISBN 978-7-5619-4261-1

I . ① 汉… II . ① 刘… III . ① 汉语—对外汉语教学—
教材 IV . ① H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 230224 号

汉语乐园 (第 2 版)(印地语版) 课本 3

HANYU LEYUAN (DI 2 BAN) (YINDIYU BAN) KEBEN 3

排版制作: 北京鑫联必升文化发展有限公司
责任印制: 姜正周

出版发行: 北京语言大学出版社
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083
网 址: www.blcup.com
电子信箱: service@blcup.com
电 话: 编 辑 部 8610-82303647/3592/3395
国内发行 8610-82303650/3591/3648
海外发行 8610-82303365/3080/3668
北语书店 8610-82303653
网购咨询 8610-82303908
印 刷: 北京画中国画印刷有限公司

版 次: 2015 年 10 月第 2 版 印 次: 2015 年 10 月第 1 次印刷
开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/16 印 张: 6.25
字 数: 53 千字
08200

PRINTED IN CHINA



<http://www.purpleculture.net>

हमारे नन्हें मित्रों के लिए



प्रिय नन्हें मित्रों :

क्या आप जानते हैं कि दूर पूर्व में एक देश है जिसका नाम चीन है? चीन न केवल प्राचीन देश है, बल्कि आधुनिक भी है। चीन में 56 जातियां हैं और बहुत सारे दर्शनीय स्थल और ऐतिहासिक स्थल हैं जैसे लम्बी दीवार, टेराकोटा वारियर्स आदि। साथ ही साथ आधुनिक इमारतें जैसे बर्ड नेस्ट, वाटर क्यूब आदि भी हैं। यहां पांडा का घर भी है। इसके अलावा चीन में वानरराज सुन वुखोंग पैदा हुआ था। यदि आप चीन के बारे में और ज्यादा जानना चाहते हैं, तो हमारे साथ चीन की प्राचीन व मनोहर भाषा—चीनी भाषा सीखिये।

चीनी भाषा की अपनी विशेषताएं हैं। इसके उच्चारण में चार स्वर होते हैं, जो सुनने में बहुत अच्छे लगते हैं। चीनी भाषा को रिकॉर्ड करने के लिए इस्तेमाल किए अक्षरों को चीनी अक्षर कहा जाता है। सबसे पहले वे विविध तस्वीरें जैसी थी, पर अब वे लिखित रूप में एक एक वर्ग के आकार वाले अक्षर बन गये। चीनी भाषा वाटिका नामक यह पुस्तक आपके लिये चीनी भाषा के द्वार खोलने की एक कुंजी है। जो आपको चीनी भाषा की सुखद व उत्तेजित दुनिया का दौरा करवाएगी।

इस पुस्तक की श्रृंखला आपको न केवल चीनी संस्कृति, चीनी अक्षरों, और लघु कथाओं का संक्षिप्त परिचय देगी, बल्कि इस में लोकप्रिय बच्चों के गाने, लोकगीत, हस्तशिल्प और खेल भी शामिल हैं। हमें उम्मीद है कि आप चीनी सीखने के अनुभवों का मजा लेंगे और बहुत जल्द ही चीनी भाषा में चीनी बच्चों के साथ अभिवादन कर सकेंगे। इसके अलावा अच्छी तरह से चीनी अक्षर भी लिख सकेंगे।

अब हम एक साथ चीनी भाषा वाटिका खोलते हैं और हमारी चीनी भाषा सीखने की यात्रा शुरू करते हैं।



संकलनकर्ता

Ānni
安妮

Nánxī
南希

Míngmíng
明明

A vibrant, cartoon-style illustration of three children celebrating. In the background, a large red banner with the Chinese character '福' (Fú, meaning 'blessing' or 'good fortune') is partially visible. The child at the top, a boy with black hair, is wearing a blue long-sleeved shirt and yellow pants, with his arms raised in a 'V' shape. The child on the left is a boy with blonde hair, wearing a purple long-sleeved shirt with an orange stripe and green pants, also with his arms raised. The child on the right is a girl with black hair, wearing a red traditional Chinese dress (qipao) with white floral patterns and white boots, holding a wrapped gift with a polka-dot pattern. The background is a mix of green and yellow brushstrokes with pink and purple dots.

Xiǎolóng
小龙

Fāngfāng
方方

Jiékè
杰克



目录 विषय-सूची

यूनिट 1

ऋतु और मौसम

Chūntiān lái le

पाठ 1

春天来了 2

Jīntiān tiānqì zěnmeyàng

पाठ 2

今天天气怎么样 8

यूनिट 2

खेल और शौक

Nǐ huì yóu yǒng ma

पाठ 3

你会游泳吗 16

Wǒ xǐhuan chàng gē

पाठ 4

我喜欢唱歌儿 22

यूनिट 3

शॉपिंग

Wǒ yào mǎi qiǎokèlì

पाठ 5

我要买巧克力 30

Yì jīn píngguǒ duōshao qián

पाठ 6

一斤苹果多少钱 36

यूनिट 4

दैनिक जीवन

Wǒ jīntiān yǒu Hànyǔ kè

पाठ 7

我今天有汉语课 44

Wǒ zài dǎ diànhuà

पाठ 8

我在打电话 50

यूनिट 5	यातायात और यात्रा	
	Shūdiàn zěnmē zǒu	
पाठ 9	书店怎么走	58
	Wǒmen zuò fēijī qù lǚxíng	
पाठ 10	我们坐飞机去旅行	64
यूनिट 6	जन्मदिन और त्योहार	
	Shēngrì kuàilè	
पाठ 11	生日快乐	72
	Xīnnián kuài dào le	
पाठ 12	新年快到了	78
नये शब्द		85
हिन्दी में गीत के बोल		87
समीक्षा		89



यूनिट 1

ऋतु और मौसम

Chūntiān lái le 春天来了

1. क्या आप बोल सकते हैं?



01-1

Chūntiān lái le!
春天来了!

Zhēn nuǎnhuo!
真暖和!

xiàtiān
夏天 ग्रीष्म ऋतु



rè
热 गर्म



qiūtiān
秋天 शरद ऋतु



liángkuai
凉快 ठंडा

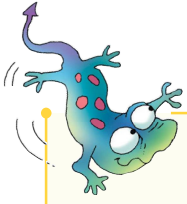


dōngtiān
冬天 शीत ऋतु



lěng
冷 سرد





春天

chūntiān

वसंत ऋतु

了

le

पहलू कण

真

zhēn

वास्तविक

暖和

nuǎnhuo

गर्मीला



2. क्या आप कोशिश कर सकते हैं?



3. आओ बोलते हैं।



01-2

1

Běijīng de qiūtiān zhēn hǎokàn !

北京的秋天真好看!

Qiūtiān lái le .

秋天来了。

Nǐ xǐhuan qiūtiān ma ?

你喜欢秋天吗?

Xǐhuan , qiūtiān hěn liángkuai .

喜欢, 秋天很凉快。

2

4. क्या आप जानते हैं?



5. सीखकर पढ़िए।



01-3

एक प्राचीन कविता

Yǒng é
咏 鹅

हंस की प्रशंसा

É, é, é,
鹅, 鹅, 鹅,

हंस, हंस, हंस,

qū xiàng xiàng tiān gē.
曲 项 向 天 歌。

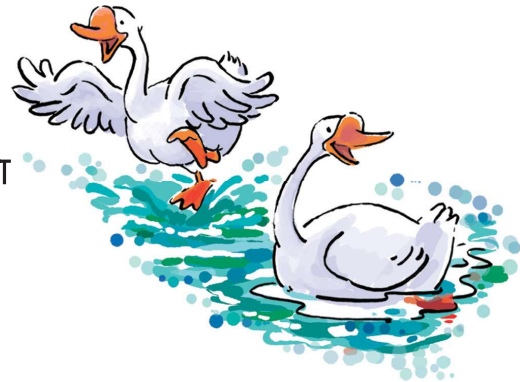
गर्दन उठाकर आकाश की ओर जोर से गाते हैं।

Bái máo fú lǜ shuǐ,
白 毛 浮 绿 水,

सफ़ेद पंख हरे पानी के ऊपर बहते हैं,

hóng zhǎng bō qīng bō.
红 掌 拨 清 波。

और लाल पैर साफ़ लहरों में तैरते हैं।



6. सीखकर लिखिए।

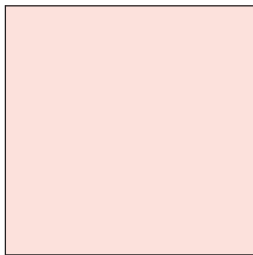


7. आओ करते हैं।

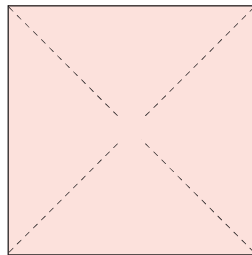


एक चकरी बनाइये

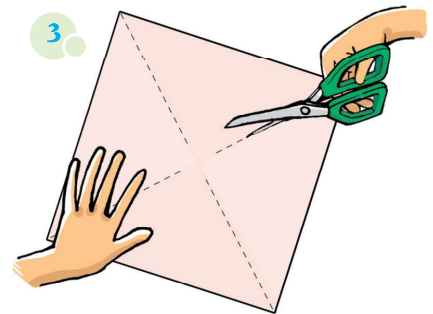
1.



2.



3.



4.



5.



6.



8. आओ गाते हैं।



01-4

Chūntiān zài nǎlǐ

春天在哪里

धीमी गति से



Chūn tiān zài nǎ lǐ ya , chūn tiān zài nǎ lǐ ? Chūn tiān jiù zài xiǎo péng you de

春天在哪里呀，春天在哪里？春天就在小朋友的



yǎn jīng lǐ . Zhè shì hóng de huār ya , zhè shì lǜ de cǎo ,

眼睛里。这是红的花儿呀，这是绿的草，



hái yǒu nà huì chàng gē de xiǎo huáng lí . Lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ

还有那会唱歌儿的小黄鹂。哩哩哩哩哩哩哩



lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ , lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ lǐ ,

哩哩哩哩哩，哩哩哩哩哩哩哩 哩哩哩哩哩，



hái yǒu nà huì chàng gē de xiǎo huáng lí , hái yǒu nà huì chàng gē de

还有那会唱歌儿的小黄鹂，还有那会唱歌儿的



xiǎo huáng lí .

小黄鹂。